

ненных операций теста к общему числу операций. При оценке результатов мы руководствовались принятым в педагогике положением, что если $K_{ув}$ содержания темы меньше 0,7, то содержание темы не усвоено и учащимся необходимо дать дополнительное время для работы над определённым грамматическим явлением.

При дистанционном обучении французскому языку преподавателем предлагались задания на перевод текста, что входит в содержание экзаменационного билета на вступительном экзамене. Но опыт показал, что обучение переводу на дистанции требует больших временных затрат как со стороны учащихся, так и со стороны преподавателя, и необходима работа целой группы преподавателей по подготовке дидактических материалов для проведения процедуры контроля. Применение тестов для проведения оценочного контроля по работе над переводом текста не всегда эффективно, т. к. тестом трудно охватить весь проверяемый материал. Правильный перевод текста строится на выборе одного значения слова из нескольких, и эта лексическая многозначность может сделать невозможным выполнение такого требования к заданиям теста, как требование однозначности.

В настоящее время на кафедре немецкого и французского языков ТГУ ведётся работа по подготовке дидактических материалов для контроля усвоения навыков чтения и аудирования, которые будут использованы при обучении французскому языку на дистанции.

С. К. Гураль

ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ПО TV И РАДИОСЕТИ

Прошло всего два года с момента обсуждения проекта федеральной программы "Система языкового образования" на международной конференции, проведенной Госкомвузом и Министерством образования РФ и Российской Академией образования в марте 1995 года в Москве. При обсуждении программы затрагивался вопрос о дистанционном обучении по компьютерным технологиям. Для многих российских участников конференции проблема дистанционного обучения с помощью компьютеров казалась фантастической. Сейчас — это реальность, без которой не мыслим учебный процесс.

Томский госуниверситет является центром новых информационных технологий и успешно сотрудничает с рядом школ г.Томска и Томской области. Новые технологии позволяют осуществить принципиально новый подход к обучению иностранным языкам за счет создания языковой среды посредством передачи и получения языковой информации, что, несомненно, обеспечивает более глубокое освоение иностранного языка. Безусловно, нужно разнообразие программ, ориентированных на воспитание информационной культуры, на формирование умений самостоятельного приобретения знаний. Создание таких программ должно быть плодом труда лингвистов, психологов, педагогов и специалистов в области информатики. Нужно заметить, что за рубежом создано множество программ, но эти программы необходимо адаптировать к российскому мышлению и образу жизни, поскольку различные представления, различные культурные пласты мешают адекватному восприятию того или иного материала.

В последнее время в методической литературе появилось много материала, посвященного новым информационным технологиям в обучении иностранным языкам, однако думается, что нельзя сбрасывать со счета дистанционное обучение через TV- и радиопередачи хотя бы потому, что это наиболее массовое и доступное обучение и степень эффективности его велика. В ТГУ разработаны свои методики работы в этой области и возможности такой работы далеко не исчерпаны. Пионерами в работе по использованию ра-

диопередач в учебном процессе являются страший преподаватель А. Я. Цыба и доцент В.М.Смокотин. Они первыми стали использовать радиопередачи для развития коммуникативных навыков у студентов. Одним из преимуществ радиопередачи является их доступность и скорость получения информации.

В коротковолновом диапазоне на английском языке вещают большинство стран мира, но наибольшую ценность для преподавания языка представляют передачи "BBC", "The Voice of America" (вещают практически непрерывно) и "Radio Nitherlands".

"BBC" и "The Voice of America" начинают свои передачи, как и многие другие станции, с передачи новостей, затем следуют всевозможные программы деловых новостей, спортивных, музыкальных передач, политических обзоров, новостей из области науки и техники. Преподаватель имеет уникальную возможность прийти на занятия со свежим материалом, озвученным носителем языка. С особенным интересом студенты слушают речи видных общественных и политических деятелей. Газетный материал появляется гораздо позднее. Полученная информация из прессы даёт возможность возникновению ассоциативных связей с ранее слышанным, а также позволяет расширить и дополнить материал, по которому ведётся беседа на уроках английского языка. Получение информации и реакция на нее (т. е. проблема коммуникативности) делают уроки более экспрессивными, более мотивационными и более плодотворными. Преподавателю отводится роль талантливому режиссера. Чем сложнее материал, тем больше возрастает ответственность преподавателя за гармоничный сценарий.

О большом значении телепередач в учебном процессе сказано много. Хочется поделиться новой формой телепередач, организованной кафедрой английского языка ТГУ. В качестве эксперимента мы взяли видеокассеты с записью фильма "Family Album" (США), подаренные Томскому городскому отделению Всероссийского фонда образования издательством Maxwell – Mc Millan International Publishing Group. Фонд совместно с Томской телерадиокомпанией учредил образовательный канал. Наша передача — английский язык — являлась передачей этого канала.

Поскольку общение всегда ситуативно, то задача преподавателя — положить принципы ситуативности в основу всей системы преподавания иностранного языка. Задачей обучения иностранному языку в этом случае является формирование умений выполнить определённые речевые действия. Здесь работает усиленно школа памяти, т. е. процессы заломинания и удержания в памяти. А при неоднократном употреблении в речи отдельных образцов, моделей происходит их переход в долговременную память. В этой связи нужно сказать, что умелая работа с видеофильмами открывает небывало широкие возможности в обучении иностранным языкам. Фильм "Family Album" состоит из 26 эпизодов или телесериалов. Каждый телевизионный эпизод повествует о семье Стюартов, живущей в Нью-Йорке. Обучаемому предоставляется возможность увидеть эту семью в повседневных ситуациях и через поведение героев фильма познакомиться с американским образом жизни, культурой, образованием американского народа, услышать образцы речи этикета знакомства, приветствия, прощания, сожаления, выражения благодарности и т. д., а также увидеть, как ведут себя американцы в той, или иной ситуации.

Новым является введение на телеэкран персонажа, которого в самом фильме нет. Это — ведущий фильма. Ему отводится большая роль, поскольку он вводит зрителя в контекст той или иной ситуации, используя в качестве опорного сигнала родной язык, обращает вни-

мание на лексические, грамматические и фонетические особенности отдельных слов, словосочетаний и целых фраз. Незнакомые слова повторяются ведущим несколько раз и изображаются на экране телевизора при помощи компьютерной графики. Таким образом, в учебном процессе участвуют зрительные и слуховые механизмы, что позволяет сделать обучение интересным и эффективным.

Ведущим привлекается большой культурологический материал, даётся пояснение историческим названиям, привлекается дополнительный материал. Например, при упоминании географического названия Colonial Williamsburg (Колониальный Вильямсбург) ведущий объясняет, что с 1699 по 1780 годы этот город был столицей колонии Виргинии. Здесь жили и работали многие из выдающихся борцов за независимость Америки. Там до сих пор вниманию туристов предлагаются сохранившиеся в первоизданном виде жилые дома, магазины, общественные здания колониальной эпохи

Представляется чрезвычайно важным то, что при таком массовом обучении языку существует обратная связь в виде писем и телефонных звонков. Во многих письмах предлагаются некоторые советы. Так, зрители (обучающиеся английскому языку) из г. Колпашево советуют, чтобы передача выходила в определённые дни, чтобы в передачах было больше компьютерной графики, чтобы ведущий программы произносил знакомые слова более медленно. А вот что пишет Ирина Черняк из Томска: “Мне 20 лет. Я закончила школу №24 (школу с английским уклоном) и с большим удовольствием смотрю передачу “английский язык”. Я пыталась выполнить домашнее задание. Несомненно, я бы это сделала, но я не успела переписать задание с экрана. Надеюсь, что в следующих передачах будут предложены не менее интересные задания”. Или письмо от Ани Ермаковой: “... Ваши передачи очень интересны и полезны...” Ещё одно письмо — от семьи Нефёдовых: “... большое Вам спасибо за передачу “английский язык”. Она привлекательна не только в грамматическом плане, но и в эстетическом. Очень давно ждали чего-нибудь подобного. Мы с двенадцатилетним сыном записывали эти передачи на видеомэгафон и уже есть заявки от знакомых на использование наших видеозаписей”.

В основу обучения положен классический дидактический принцип — презентация материала, лексико-грамматический анализ, объяснение незнакомого культурологического пласта, домашнее задание и оценка выполненного домашнего задания в виде приза. В контексте требований современной методики тестирование должно быть обучающим, т. е. с последующим анализом всех выполненных заданий и выполнением тренировочных упражнений.

Нужно отметить, что предложенная нами модель обучения иностранному языку нашла последователей, и в прошлом году была начата передача на первом канале центрального телевидения “Starting Business English” BBC. К сожалению, она состояла всего из двух уроков, хотя выполнена была на очень хорошем уровне. Варианты такого вида обучения могут быть самые разнообразные. Успех такого обучения зависит от выбранного материала (фрагментов художественных фильмов, цикла обучающих фильмов и т. д.) и, безусловно, от творческого поиска, интуиции, артистизма ведущего программы.